

1. Labor de Investigación

Durante el primer semestre de 1982, el Centro de Estudios Folklóricos realizó varias investigaciones en distintas zonas del país, en los campos de la literatura oral, las fiestas y ceremonias, la medicina popular, la etnomusicología en cumplimiento con el plan general de actividades 1982.

1.1 Literatura oral

El Director e investigador principal (Lic. Celso A. Lara Figueroa encargado del área de folklore literario), concluyó el ensayo sobre "La literatura popular de Guatemala, constantes y variantes. Un panorama general" para **Tradiciones de Guatemala** No. 18. Además continuó la obra **Cuentos populares de Guatemala. Segunda serie.**

La ayudante de Cátedra II (Claudia de los Angeles Dary Fuentes, auxiliar del área de folklore literario), concluyó el ensayo denominado "El tabú del incesto en la tradición oral de Guatemala" para la Revista **Tradiciones de Guatemala** No. 17. Además elaboró cuarenta sinópsis de cuentos tradicionales para su posterior análisis, estudio e interpretación. Asimismo se llevó a cabo la clasificación de cincuenta cuentos populares según el índice de Motivos y Tipos de Stith Thompson y Antii-Aarne, para su posterior análisis y estudio. Su objetivo es organizar los archivos de transcripciones literarias del área.

1.2 Medicina Tradicional

La investigadora adjunta (Licda. Elba Marina Villatoro, encargada del área de Medicina tradicional), realizó una investigación acerca de los curanderos de El Petén y elaboró un artículo sobre la misma para **La Tradición Popular** No. 38. Además inició la preparación de un **Compendio de Estudios sobre Medicina Tradicional en Guatemala**, que contendrá una serie de artículos sobre distintos temas sobre Medicina Tradicional en Guatemala de diversos autores especializados.

Continuó con la revisión y recopilación de referencias bibliográficas de instituciones e investigadores que trabajan

sobre medicina tradicional en el país y en el extranjero. También en dicha área se inició la formación de un **banco de datos sobre medicina tradicional**.

1.3 Etnomusicología

El investigador encargado del área de etnomusicología (Alfonso Arrivillaga Cortés) redactó un artículo denominado "Introducción a la Historia de los instrumentos musicales de la tradición popular guatemalteca" para *La Tradición Popular* No. 36. También elaboró los textos para el **catálogo de la Exposición de instrumentos musicales de la tradición popular guatemalteca** (texto de 51 páginas, mapas y fotografías que ilustran la exposición temporaria No. 6).

Nota:

El encargado del área obtuvo una beca de la Organización de Estados Americanos para hacer estudios de especialización en etnomusicología en el Instituto Interamericano de Etnomusicología y Folklore (INIDEF), en Caracas, Venezuela, por un lapso de 8 meses: abril-noviembre de 1982.

Según Punto Cuarto, inciso 4.1 del acta 11-82 de fecha 23 de abril de 1982 del Honorable Consejo Superior Universitario, se le otorgó una ayuda becaria del 75 o/o de su salario con cargo al presupuesto del Centro. Para sustituir en este lapso al encargado del área, se contrató por dos horas diarias al maestro musicólogo Enrique Anleu Díaz, quien ha continuado con la labor del departamento. Sus honorarios se cubren con los fondos restantes del salario del profesor Arrivillaga Cortés (25 o/o).

1.4 Otras Investigaciones

El área de folklore aplicado a la educación, además de sus tareas de docencia-investigación, concluyó a través de la investigadora adjunta encargada del área (Licda. Ofelia Columba Déleon Meléndez), una investigación diacrónica y sincrónica sobre el tema de **La Feria de Jocotenango en la Ciudad de Guatemala**, con el propósito de ofrecer a los escolares de los diferentes niveles del sistema educativo del país, material para estudiar la fiesta principal de la ciudad,

tanto en sus aspectos históricos, sociales, como tradicionales, didácticos y pedagógicos. El ensayo resultante de dicha investigación será publicado en la **Colección Breve** del Centro de Estudios Folklóricos (en prensas). Además la investigadora encargada del área llevó a cabo con la colaboración del fotógrafo del Centro (Prof. José Manuel Guerra Caravantes) una investigación etnográfica e histórica (de archivo y de hemeroteca) acerca de la fiesta de la Candelaria en la Ciudad de Guatemala cuyo texto final será publicado en *La Tradición Popular* No. 37.

Siempre dentro del rubro de la cultura social, la investigadora adjunta y el fotógrafo, cubrieron las siguientes fiestas en la Ciudad de Guatemala: Esquipulas, Candelaria, Carnaval, Semana Santa, Día de la Cruz y Corpus Christi.

2. Labor Editorial

Publicaciones Periódicas:

La Tradición Popular

Alfonso Arrivillaga Cortés: "Introducción a la historia de los instrumentos musicales de la tradición popular guatemalteca" No. 36.

Ofelia Columba Déleon Meléndez: "La Fiesta de la Candelaria en la Ciudad de Guatemala" No. 37.

Tradiciones de Guatemala:

Número 16 (segundo semestre de 1981)

Publicaciones no periódicas:

Celso A. Lara Figueroa: **Por los Viejos Barrios de la ciudad de Guatemala** (2a. edición).

Celso A. Lara Figueroa: "La Cultura Popular en Hispanoamérica" Separata del **Anuario** de la Universidad de San Carlos de Guatemala.

Celso A. Lara Figueroa: **Cuentos Populares de Guatemala, primera serie**

Ofelia Columba Déleon Meléndez: *La Feria de Jocotenango en la Ciudad de Guatemala: Una aproximación histórica y etnográfica*

Ana Consuelo Vivar Rosales: *Poesía Popular Infantil de Guatemala* (en prensas).

3. Labor de promoción

3.1.1 Exposición sobre aspectos tradicionales de la *Semana Santa en Guatemala*. Esta exposición que se realizó del 1 al 16 de abril del presente año, en colaboración con la Escuela de Historia de la Universidad de San Carlos y el Museo Fray Francisco Vásquez, en la sede de este último museo.

3.1.2 Exposición sobre instrumentos musicales de la tradición popular guatemalteca. Del mes de abril a noviembre del corriente año, el Centro montó en su sede una exposición de instrumentos musicales, para la cual elaboró un cuidadoso catálogo.

3.1.2.1 Actividades paralelas a la exposición

3.1.2.1.1 Visitas dirigidas

Se ha dado atención a grupos de alumnos de diferentes niveles del sistema educativo nacional. Se impartieron conferencias de acuerdo a su nivel educacional. Durante los meses de abril a junio se atendieron 479 alumnos. Esta actividad está a cargo de Ofelia Déleon Meléndez auxiliada por Manuel Guerra Caravantes.

3.1.2.1.2 Recital de Música Tradicional

El día 18 de junio se presentó un recital de música tradicional, por el grupo musical "Cakchiquel". Durante el mismo se ofreció una demostración didáctica del sonido tímbrico y tex-

tura de algunos de los instrumentos de la muestra organológica del Centro.

4. Labor de Divulgación

4.1 Visitas dirigidas a escolares

Durante el primer semestre de 1982, la licenciada Ofelia Columba Déleon Meléndez, dictó varias conferencias sobre diversos temas de folklore, durante las *Visitas dirigidas al Centro de Estudios Folklóricos*, ofrecidas a escolares de diversos establecimientos públicos y privados de la ciudad de Guatemala. Los escolares atendidos durante este lapso fueron doscientos noventa y seis.

4.2 Charlas y conferencias

Los licenciados Celso A. Lara Figueroa, Ofelia Déleon Meléndez, Elba Marina Villatoro, la auxiliar de investigación del área de folklore literario (Claudia Dary Fuentes) y el auxiliar musicólogo encargado a.i. del área de etnomusicología (Maestro Enrique Anleu Díaz) han impartido conferencias y charlas y escuelas del sistema educativo nacional e instituciones que lo han solicitado sobre diversos temas del folklore guatemalteco.



Vista general de la Exposición artística y fotográfica montada por el Centro de Estudios Folklóricos conjuntamente con el Museo Fray Francisco Vázquez, con motivo de la Semana Santa en la sede de dicho museo (fotografía: Manuel Guerra C.)



Acto inaugural de la Exposición de Instrumentos Musicales de la tradición popular de Guatemala. Presiden el acto el Licenciado José Augusto Arango, Director de Extensión Universitaria; el Licenciado Celso A. Lara F., director del Centro de Estudios Folklóricos (en uso de la palabra); el doctor Raúl Osegueda Palala, Rector en Funciones y doctor Edgar Leiva Santos, Secretario Administrativo de la Universidad de San Carlos. (fotografía: Manuel Guerra Caravantes).



El Rector en funciones de la Universidad de San Carlos doctor Raúl Osegueda Palala corta la cinta simbólica en el momento de declarar inaugurada la Exposición de Instrumentos Musicales de la Tradición Popular de Guatemala, en presencia de funcionarios de la Universidad y público asistente. (fotografía: Manuel Guerra C.).



Aspecto general del público asistente a la inauguración de la Exposición de Instrumentos Musicales de la Tradición Popular de Guatemala. (fotografía: Manuel Guerra C.)



Un grupo de alumnos del nivel primario recorre la Exposición de Instrumentos Musicales durante una visita dirigida a la misma. (fotografía: Manuel Guerra Caravantes).



El licenciado Celso A. Lara F. director del Centro de Estudios Folklóricos, durante la presentación del conjunto **Cakchiquel** que ofreció un concierto de música tradicional de Guatemala en la sede del Centro, con ocasión de la Exposición de Instrumentos Musicales de la Tradición Popular de Guatemala. (fotografía: Manuel Guerra C.)



Concurrencia asistente al concierto de música tradicional de Guatemala ofrecido por el conjunto **CAKCHIQUEL**. En primer plano el Rector Magnífico de la Universidad de San Carlos doctor Eduardo Meyer M. acompañado de otros funcionarios de la Universidad. (fotografía: Manuel Guerra C.)



Integrantes del grupo CAKCHIQUEL durante el concierto ofrecido en la sede del Centro de Estudios Folklóricos. (fotografía: Manuel Guerra C.)



El maestro Jesús Toribio integrante del conjunto CAKCHIQUEL, demuestra al público asistente al concierto de música tradicional de Guatemala, la utilización del caracol marino como instrumento musical. (fotografía: Manuel Guerra C.)